

PLAGIAT MERUPAKAN TINDAKAN TIDAK TERPUJI

ABSTRACT

Nugroho, Antonius Yulistyo Adi. 2011. *A Study on Bahasa Indonesia-English Code-Switching in Pulsa Tabloid*. Yogyakarta: English Language Education Study Programme, Department of Language and Arts Education, Faculty of Teachers Training and Education. Sanata Dharma University.

This study was conducted to analyze a sociolinguistic phenomenon, namely, *Bahasa Indonesia-English* code-switching in *Pulsa* tabloid. This study attempted to solve two research problems. They were (1a) what are the types of code-switching used by the writers in the feature article of *Pulsa* tabloid edition 163? (1b) what is the type of code-switching that is most frequently used by the writers in the feature article of *Pulsa* tabloid edition 163? And (2) what are the possible reasons for code-switching that is most frequently used by the writers in the feature article of *Pulsa* tabloid edition 163?

This study was classified as a document or content analysis and it used qualitative approach to analyse the data because the analyzed data were in form of descriptive explanation. This study used statistical data as a help in describing the research data.

The source of the research data was the feature article of *Pulsa* tabloid edition 163. The selection of the source of the data was based on the highest frequency of code-switching cases in *Pulsa* tabloid edition 163. The data used in the study was the code-switching cases in the feature article of *Pulsa* tabloid edition 163.

To solve the first research problem, this study used the theory from McCormick (2001). Two tables were created based on McCormick's theory (1994). The first table (see table 3.1) was used to identify the types of code-switching and the second table (see table 3.2) was used to show the frequency of the discovered code-switching type. For the first research problem, it was discovered that there were five types of code-switching, namely, single-word code-switching, phrase code-switching, sentence code-switching, diglossic code-switching and integrated loanwords code-switching. It was also discovered that the single-word code-switching was the type of code-switching that was most frequently used by the writers in the feature article of *Pulsa* tabloid edition 163.

To solve the second research problem, a guideline was created (see table 3.3). This guideline was adopted from Hoffman (1991). There were seven reasons based on the Hoffmann's theory (1991). This guideline was used to calculate the occurrences of the possible reasons for the type of code-switching that was most frequently used by the writers in the feature article of *Pulsa* tabloid edition 163. Besides that, to determine the possible reasons, the verification of one of the writers of *Pulsa* tabloid was also used. For the research problem number two, it was discovered that there were only three possible reasons. They were (1) a particular topic that can trigger to the use of code-switching, (2) quoting somebody else, and (3) code-switching was used to express solidarity and group identity.

Keywords: *Sociolinguistics, Code-Switching, Pulsa Tabloid*

PLAGIAT MERUPAKAN TINDAKAN TIDAK TERPUJI

ABSTRAK

Nugroho, Antonius Yulistyo Adi. 2011. *A Study on Bahasa Indonesia-English Code-Switching in Pulsa Tabloid*. Yogyakarta: Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris, Jurusan Pendidikan Bahasa dan Seni, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan. Universitas Sanata Dharma.

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisa sebuah fenomena sosiolinguistik, yaitu alih-kode Bahasa Indonesia-Bahasa Inggris di tabloid Pulsa. Penelitian ini dimaksudkan untuk menjawab dua pokok permasalahan, yaitu: (1a) apa tipe-tipe alih-kode yang digunakan oleh penulis di artikel *feature* tabloid Pulsa edisi 163? (1b) apa tipe alih-kode yang paling sering digunakan oleh penulis di artikel *feature* tabloid Pulsa edisi 163? Dan (2) apa saja kemungkinan alasan untuk alih-kode yang paling sering digunakan oleh penulis di artikel *feature* tabloid Pulsa edisi 163?

Penelitian ini diklasifikasikan sebagai dokumen atau konten analisis dan menggunakan pendekatan kualitatif untuk menganalisis data. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif karena data yang dianalisis adalah dalam bentuk penjelasan deskriptif. Studi ini menggunakan data statistik sebagai bantuan untuk mendeskripsikan data penelitian.

Sumber data yang digunakan adalah artikel *feature* dari tabloid Pulsa edisi 163. Pemilihan sumber data ini berdasarkan dari frekuensi tertinggi dari kasus alih-kode yang ada di tabloid Pulsa edisi 163. Data yang digunakan dalam studi ini adalah kasus-kasus alih-kode yang ada di artikel *feature* tabloid Pulsa edisi 163.

Untuk menjawab permasalahan pertama, penelitian ini menggunakan teori dari McCormick (2001). Dua tabel dibuat berdasarkan teori dari McCormick (2001). Tabel pertama (lihat tabel 3.1) digunakan untuk mengidentifikasi tipe-tipe alih-kode dan tabel kedua (lihat tabel 3.2) digunakan untuk memperlihatkan frekuensi dari tipe-tipe alih-kode yang ditemukan. Untuk permasalahan pertama, ditemukan bahwa ada lima tipe alih-kode, yaitu, *single-word code-switching*, *phrase code-switching*, *sentence code-switching*, *diglossic code-switching* and *integrated loanwords code-switching*. Ditemukan juga bahwa tipe *single-word code-switching* adalah tipe alih-kode yang paling sering digunakan oleh penulis di artikel *feature* tabloid Pulsa edisi 163.

Untuk menjawab permasalahan kedua, sebuah pedoman dibuat (lihat tabel 3.3) yang diadopsi dari Hoffmann (1991). Ada tujuh alasan berdasarkan teori dari Hoffmann (1991). Pedoman ini digunakan untuk menghitung kemunculan dari kemungkinan alasan untuk tipe alih-kode yang sering digunakan oleh penulis di artikel *feature* tabloid Pulsa edisi 163. Selain itu, untuk menentukan kemungkinan alasan, verifikasi dari salah satu penulis tabloid Pulsa juga digunakan. Untuk permasalahan nomor dua, ditemukan bahwa hanya ada tiga kemungkinan alasan, yaitu: (1) topik tertentu yang dapat memicu penggunaan alih-kode, (2) mengutip orang lain, dan (3) alih-kode digunakan untuk menunjukkan solidaritas dan identitas kelompok.

Kata kunci: *Sosiolinguistik, Alih kode, Tabloid Pulsa*